

Kit de instalación del Módulo de puerta de enlace de comunicaciones del sistema de suministro

313478D

ES

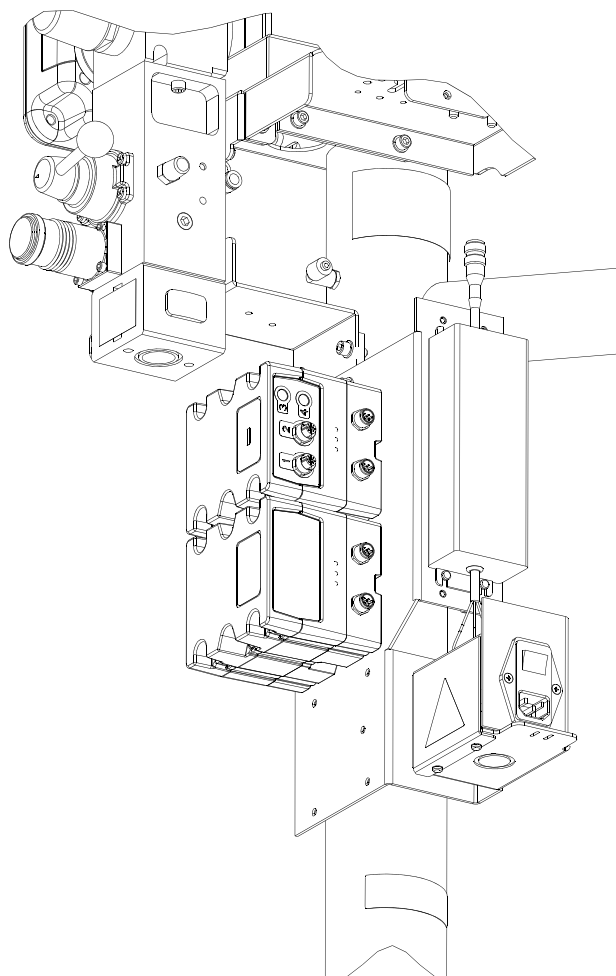
Para usar con sistemas de suministro en tándem con intercambio de bidón eléctrico y sistemas de suministro de material fundido tibio para proporcionar capacidad de comunicaciones del bus de campo. Únicamente para uso profesional.

No aprobado para uso en atmósferas explosivas.



Instrucciones de seguridad importantes

Lea todas las advertencias e instrucciones del manual del sistema de suministro en tándem o sistemas de suministro de material fundido tibio. Guarde esas instrucciones.



r_255300_313138_1b_last

Índice

Manuales relacionados	2
Modelos	2
Configuración típica	3
Sistemas de suministro en tándem	3
Descripción general	4
Instalación	4
Detalles de la pantalla	6
Configuración	7
Pantallas de configuración del bus de campo	7
Datos internos disponibles	13
Sistema de suministro en tándem	13
Sistema de suministro de material fundido tibio	15
Piezas	18
Modelo CGK010	18
Garantía estándar de Graco	20
Información sobre Graco	20

Manuales relacionados

Manual	Descripción
312864	Communications Gateway Module, Instructions-Parts (Instrucciones-Piezas, Módulo de puerta de enlace de comunicaciones)
313528	Tandem Supply Systems Operation (Funcionamiento del sistema de suministro en tándem)
313529	Supply Systems Repair-Parts (Reparaciones-Piezas, Sistema de suministro en tándem)
313527	Reparaciones-Piezas, Sistema de suministro
313296	Instrucciones-Piezas, Sistema de suministro de material fundido tibio

Modelos

La tabla siguiente muestra los conjuntos de módulo de puerta de enlace de comunicaciones (CGM) disponibles para los kits de instalación CGK010 y CGK020. Vea las piezas de repuesto en el manual 312864.

Nro. de pieza del CGM	Bus de campo
CGMDN0	DeviceNet
CGMEP0	EtherNet/IP
CGMPB0	PROFIBUS
CGMPN0	PROFINET

Configuración típica

Sistemas de suministro en tándem

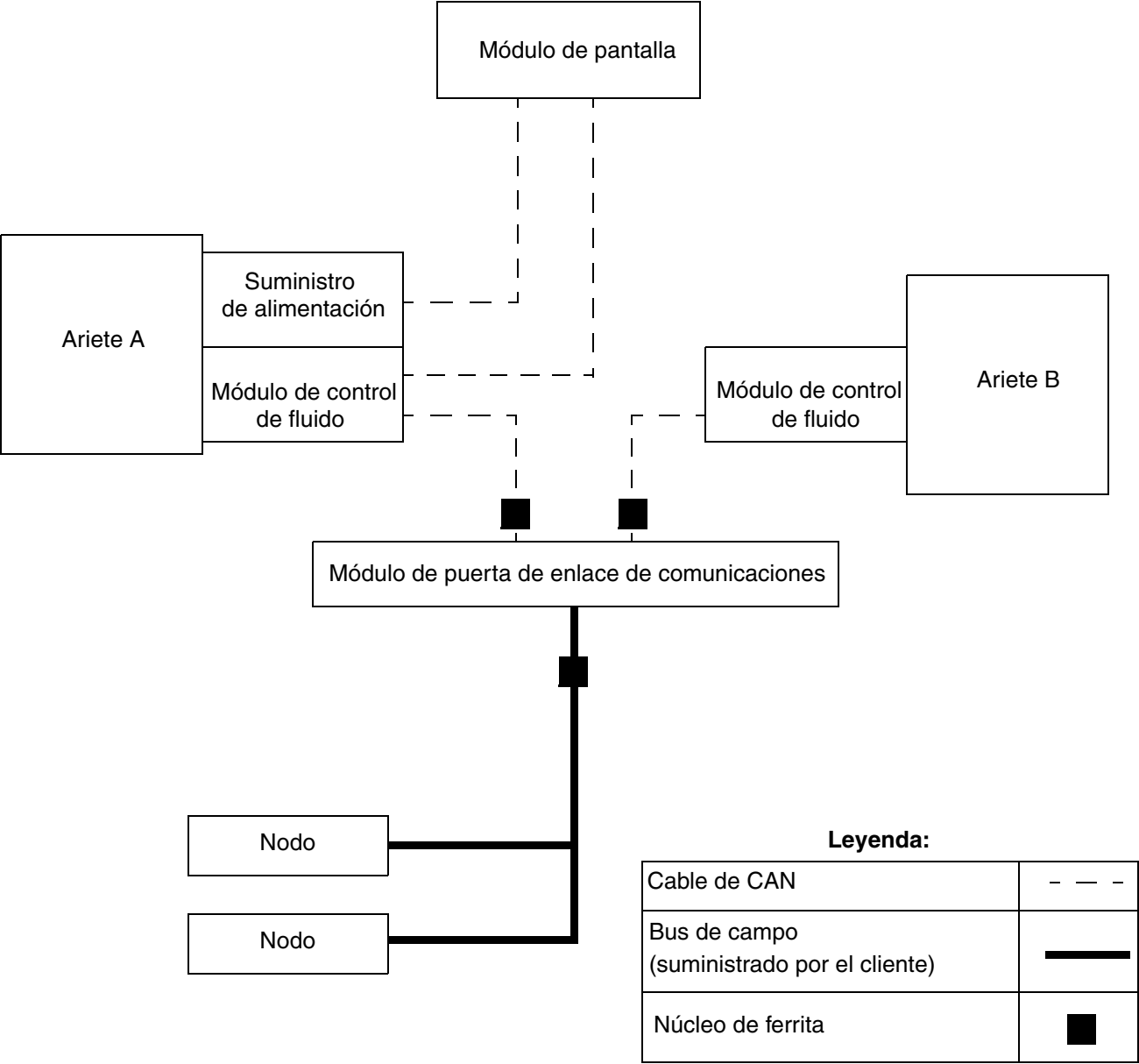


FIG. 1: Instalación típica

Descripción general

El Módulo de puerta de enlace de comunicaciones (CGM) proporciona un vínculo de control entre un sistema de suministro en tándem con intercambio de bidón eléctrico o de material fundido tibio, que son sistemas basados en el Graco Control Architecture (Arquitectura de control de Graco) y un bus de campo seleccionado. Esto proporciona los medios para la vigilancia y el control remotos mediante sistemas de automatización externos.

La información es proporcionada por el CGM al bus de campo por un mapa de datos suministrado en un token de mapa. Los datos provistos por el CGM al bus de campo dependen de qué sistema basado en la Graco Control Architecture (Arquitectura de control de Graco) y bus de campo esté conectado. El mapa de datos se define para este apareo.

Vea **Datos internos disponibles** en la página 13 para una lista de los datos internos del sistema de suministro que pueden ser visualizados o modificados por su bus de campo maestro.

Instalación



NOTA: Vea el manual 312864 para las señales asociadas con los LED de estado del módulo.

1. Desconecte la alimentación eléctrica al sistema de suministro.
2. Alivie la presión. Vea el manual de funcionamiento de los sistemas de suministro o el manual de instrucciones-piezas de los sistemas de suministro de material fundido tibio para las instrucciones
3. Retire los carenados del lado derecho del ariete A. Vea el manual de reparaciones-piezas de los sistemas de suministro para el procedimiento de retiro de los carenados.

4. Retire la cubierta de acceso (C), afloje dos tornillos (D) y retire el módulo (A) de la base (B).

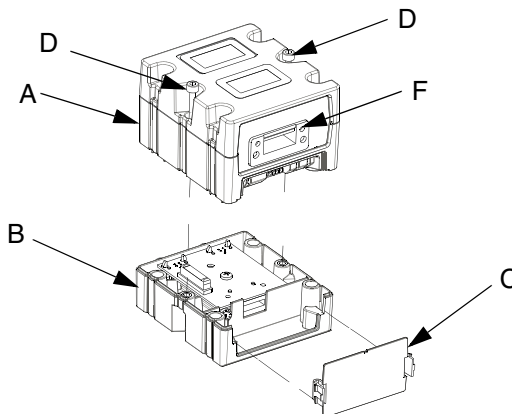
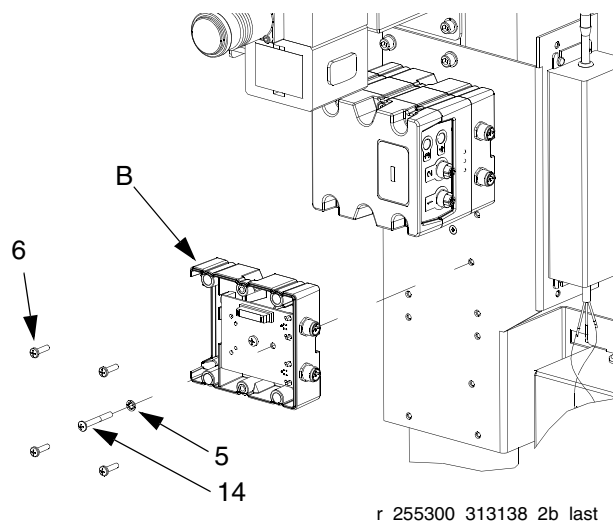


FIG. 2: CGM

5. Inserte cuatro tornillos (6) a través de la parte alta de la base (B) y apriételos en la ménsula de montaje.



r_255300_313138_2b_last

FIG. 3: Montaje de la base en la ménsula

6. Instale el tornillo de conexión a tierra (14) a través de las arandela (5) y apriételos de forma que el tornillos de conexión a tierra (14) enrosque en el ménsula del montaje. Vea la FIG. 3.
7. Monte el módulo de control de fluido (A) en la base (B) con dos tornillos (D). Vea la FIG. 2.

8. Si ya está conectado, desconecte el cable de CAN (C1) de módulo de control de fluido (FCM) en el ariete A.

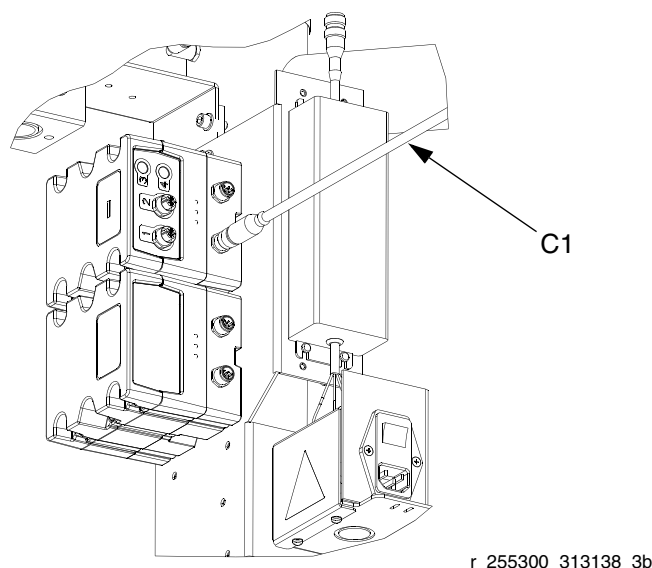


FIG. 4: CGM y FCM en el ariete A

9. Conecte el cable de CAN (C1) en el conector de CAN inferior (H) del CGM y módulo de control de fluido del ariete B. Vea la FIG. 4 y la FIG. 5.

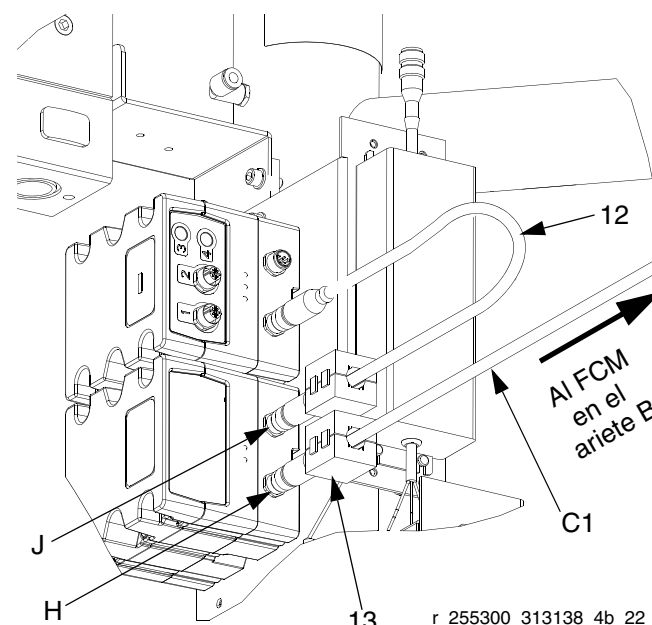


FIG. 5: Conexiones de CGM y FCM en el Ram A

10. Conecte el cable de CAN suministrado (12) en el conector de CAN superior (J) del CGM y módulo de control de fluido del ariete A. Vea la FIG. 4 y la FIG. 5.

11. Conecte dos núcleos de ferrita (13) en los cables de CAN adyacentes al CGM. Vea la FIG. 1 y la FIG. 5 para las ubicaciones de los núcleos.

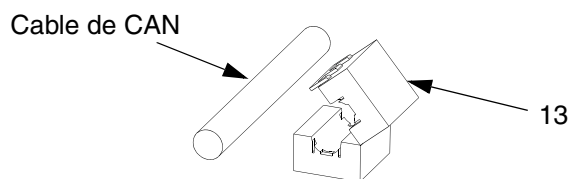


FIG. 6: Sujeción del núcleo de ferrita

12. Instale el mapa de datos. Consulte las instrucciones en la sección Instalación o actualización del mapa de datos del manual del módulo de puerta de enlace de comunicaciones.
13. Fije la cubierta de acceso (C). Vea la FIG. 2.
14. Vuelva a colocar los carenados. Vea el manual de reparaciones-piezas de los sistemas de suministro para el procedimiento de armado de los carenados.
15. Conecte el cable del bus de campo (suministrado por el cliente) en el conector del bus de campo (F). Vea la FIG. 2.
16. Sujete el núcleo de ferrita (13) en el cable del bus de campo adyacente al CGM. Vea la FIG. 1 en la página 3 para las ubicaciones de los núcleos. Vea la FIG. 6.

AVISO

Tienda el cable de bus de campo para evitar interferencias con las piezas en movimiento.

NOTA: Revise las normas vigentes sobre el cable del bus de campo para las especificaciones y largos máximos.

Detalles de la pantalla

Pantalla de encendido

La pantalla siguiente aparece cuando se enciende el módulo de pantalla. Permanece encendida mientras el módulo de pantalla se inicializa y establece comunicaciones con otros componentes del sistema.



FIG. 7: Pantalla de encendido

Barra de menú

La barra de menú aparece en la parte superior de la pantalla, y consiste en los siguientes componentes.



FIG. 8: Barra de menú

Fecha y Hora

La fecha y la hora siempre se muestran en uno de los formatos siguientes. La hora siempre se muestra en un reloj de 24 horas.

- DD/MM/YY (DD/MM/AA) HH:MM
- MM/DD/YY (MM/DD/AA) HH:MM

Desplazamiento

La sección de desplazamiento, que está a la derecha de la fecha y hora, indica la pantalla activa con el icono central resaltado. Las flechas a derecha e izquierda indican que hay más pantallas a las que se puede acceder dentro de un modo.

Estado

El estado actual del sistema se muestra a la derecha de la barra de menú. Si hay un error, se muestra un icono de evento y, o una descripción del evento o el código de error estándar para el mismo. Si no hay errores o advertencias, no se muestra nada.

Modo

La sección modo muestra el modo actual del sistema. El modo actual está resaltado.

Teclas variables

Los iconos arriba de las teclas variables indican qué modo o acción está asociado con cada tecla. Las teclas variables que no tienen un icono arriba de ellas no están activas en la pantalla actual.

AVISO

Para evitar dañar las teclas variables, no las pulse con objetos punzantes como lapiceros, tarjetas plásticas o uñas.

Acceso/Salida

En las pantallas que tienen campos que se pueden editar, pulse para acceder a los campos y efectuar

cambios. Cuando se completen los cambios, pulse para salir de la versión editable de la pantalla.

Desplazamiento dentro de las pantallas

Pulse para abrir los menús desplegables en las pantallas de configuración. También pulse para introducir sus cambios o efectuar una selección.

Pulse para desplazarse a pantallas nuevas y para desplazarse a la izquierda y derecha dentro de una pantalla. También pulse para seleccionar dígitos dentro de un campo.

Pulse para desplazarse a pantallas nuevas y para desplazarse hacia arriba y abajo dentro de una pantalla. También pulse para desplazarse entre las selecciones dentro de un menú desplegable y para aumentar o disminuir los números/caracteres dentro de un campo.


Configuración

Use el token de mapa (7) para instalar o actualizar el mapa de datos. Vea el paso 12 de **Instalación**.

Use la pantalla para ajustar los parámetros para el CGM en el sistema de suministro en tándem y el bus de campo seleccionado. Vea **Detalles de la pantalla**, página 6, para las funciones clave del módulo de pantalla.

Pantallas de configuración del bus de campo

Las pantallas de bus de campo solo se muestran si hay un GCM conectado a su sistema. Encuentre el tipo de su bus de campo en la tabla siguiente para identificar los parámetros que puede ver o editar.



1. Acceda a las pantallas de bus de campo desde las pantallas del modo de configuración. Consulte las instrucciones en el Manual del sistema de suministro de material fundido tibio o el Manual de funcionamiento de los sistemas de suministro en tándem.
2. En la pantalla de configuración del sistema, pulse  dos veces para mostrar la pantalla de dirección del sistema.

NOTA: La pantalla de bus de campo no se mostrará si los cables de CAN no están conectados. Asegúrese de que todos los cables de CAN del CGM estén conectados.

Pantallas del bus de campo	Página
PROFIBUS	8
PROFINET	9
DeviceNet	11
EtherNet/IP	11

Ajuste y restablecimiento de la pantalla del bus de campo

Esta pantalla se mostrará después de que se modifiquen ciertos parámetros del bus de campo, lo que indica que el CGM se desconectará momentáneamente del bus de campo para restablecer al valor nuevo.

Seleccione  para guardar los cambios y restablecer, o  para volver a los ajustes anteriores.

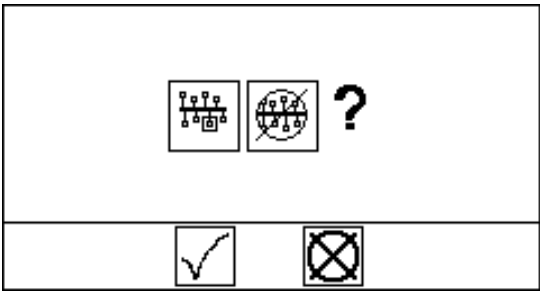


Fig. 9: Ajuste y restablecimiento de la pantalla del bus de campo

Ajuste la revisión y el número de serie del hardware

Todos los buses de campo requieren la revisión y el número de serie del hardware del sistema de suministro. Para todos los buses de campo, use las instrucciones siguientes para introducir los valores listados en la placa de identificación del sistema de suministro.

NOTA: Introduzca estos valores en el momento de la instalación del CGM.

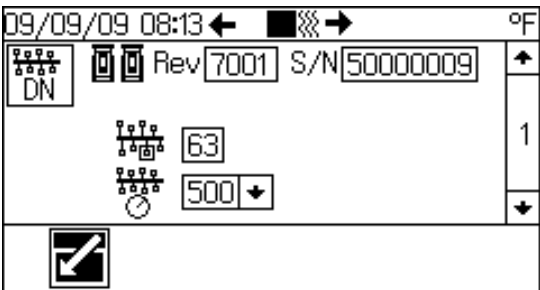







Fig. 10: Dirección del dispositivo

1. Pulse  para acceder al modo de configuración.
2. Pulse la   para desplazarse a la pantalla 1. Vea la FIG. 10.

3. Mientras pulsa S1 (dentro de la cubierta de acceso trasero del módulo de pantalla), pulse  para acceder al modo de edición de la pantalla 1.
- El campo  será resaltado.

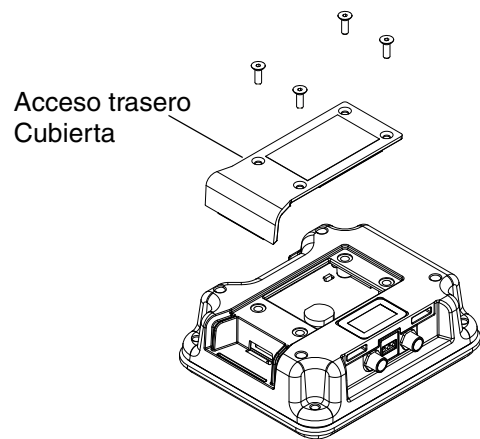






FIG. 11: Ubicación de S1

4. Introduzca el número de revisión del sistema de suministro y pulse  para ingresar el número.
5. Pulse  para desplazarse al campo S/N .
6. Introduzca el número de serie del sistema de suministro y pulse  para ingresar el número.
7. Pulse  para salir del modo de edición.

Pantallas de bus de campo PROFIBUS

Pantalla 1

Esta pantalla le permite ver la revisión del hardware y el número de serie del sistema y ajustar la dirección del dispositivo y la fecha de instalación.

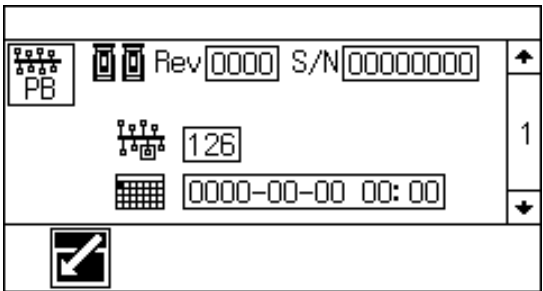





FIG. 12: Pantalla de bus de campo PROFIBUS 1

Parámetro	Intervalo
Rev. de hardware 	Solo lectura
Nro. de serie del sistema S/N	Solo lectura
Dirección del dispositivo 	000-126
Fecha de instalación 	Ajuste como sea necesario; use el formato como se muestra en la figura precedente; valide la fecha y hora antes de guardar.

Pantalla 2

Introduzca la información de identificación para el CGM usado en su sistema.

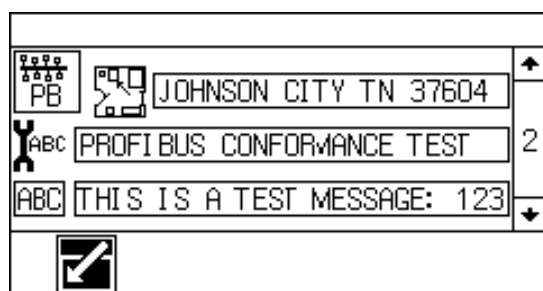


FIG. 13: Pantalla de bus de campo PROFIBUS 2

Parámetro	Intervalo
Etiqueta de ubicación PB	22 caracteres disponibles
Etiqueta de función ABC	32 caracteres disponibles
Descripción ABC	54 caracteres disponibles

Pantalla 3

Esta pantalla lista la información de identificación para el mapa de datos que ha sido cargado en el CGM.

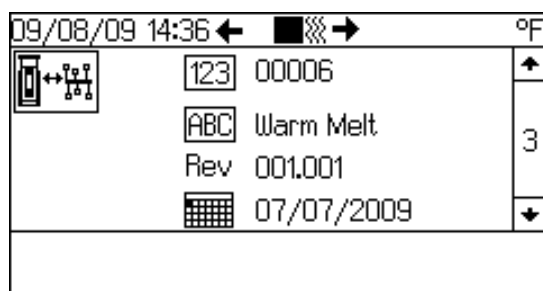


FIG. 14: Pantalla de bus de campo PROFIBUS 3

Pantallas de bus de campo PROFINET

Pantalla 1

Esta pantalla le permite ver la revisión del hardware y el número de serie del sistema y ajustar la dirección de IP, nombre de la estación y fecha de instalación.

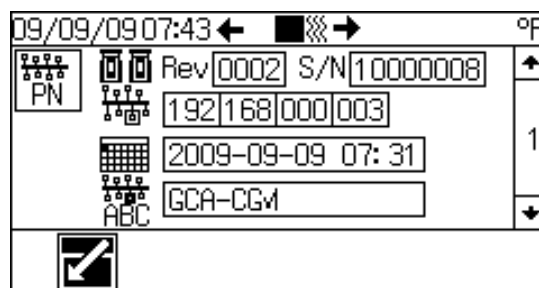


FIG. 15: Pantalla de bus de campo PROFINET 1

Parámetro	Intervalo
Rev. de hardware Rev	Solo lectura
Nro. de serie del sistema S/N	Solo lectura
Dirección IP IP	Ajuste como sea necesario
Fecha de instalación Date	Ajuste como sea necesario; use el formato como se muestra en la figura precedente; valide la fecha y hora antes de guardar.
Nombre de la estación Station	Requerido en la instalación; 32 caracteres disponibles

Pantalla 2

Esta pantalla le permite cambiar los ajustes para DHCP, máscara de subred, puerta de enlace, DNS 1 y DNS 2.

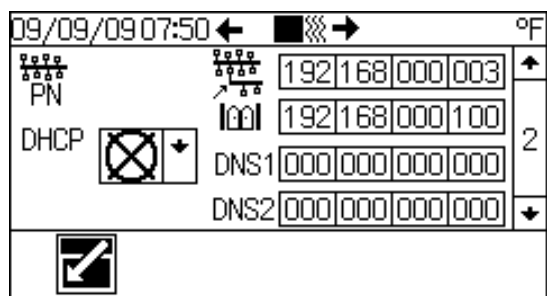


FIG. 16: Pantalla de bus de campo PROFINET 2

Parámetro	Intervalo
DHCP	Sí <input checked="" type="checkbox"/> o No <input type="checkbox"/>
Máscara de subred	Ajuste como sea necesario
Puerta de enlace	Ajuste como sea necesario
DNS 1	Ajuste como sea necesario
DNS 2	Ajuste como sea necesario

Pantalla 3

Introduzca la información de identificación para el CGM usado en su sistema.

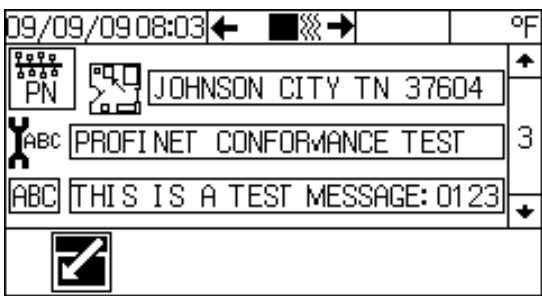


FIG. 17: Pantalla de bus de campo PROFINET 3

Parámetro	Intervalo
Etiqueta de ubicación	22 caracteres disponibles
Etiqueta de función	32 caracteres disponibles
Descripción	54 caracteres disponibles

Pantalla 4

Esta pantalla lista la información de identificación para el mapa de datos que ha sido cargado en el CGM.

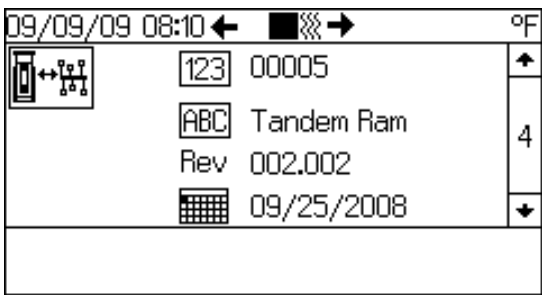


FIG. 18: Pantalla de bus de campo PROFINET 4

Pantallas de bus de campo DeviceNet

Pantalla 1

Esta pantalla le permite ver la revisión del hardware y el número de serie del sistema y ajustar la dirección del dispositivo y la velocidad en baudios.

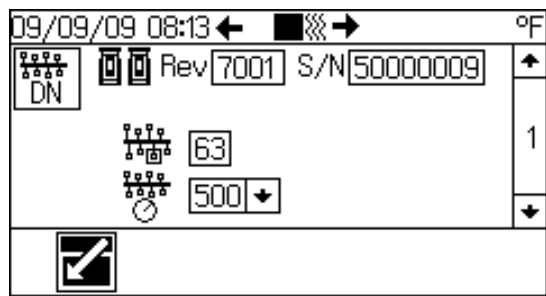






FIG. 19: Pantalla de bus de campo DeviceNet 1

Parámetro	Intervalo
Rev. de hardware 	Solo lectura
Nro. de serie del sistema S/N 	Solo lectura
Dirección del dispositivo 	00-63
Velocidad en baudios 	125, 250 o 500

Pantalla 2

Esta pantalla lista la información de identificación para el mapa de datos que ha sido cargado en el CGM.

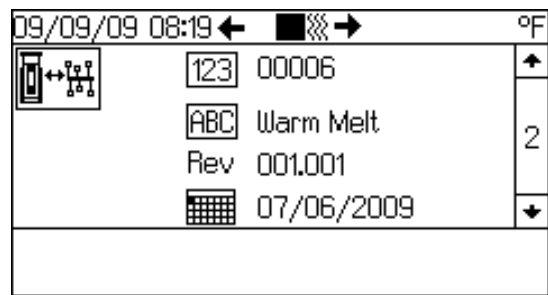


FIG. 20: Pantalla de bus de campo DeviceNet 2

Pantallas de bus de campo Ethernet/IP

Pantalla 1

Esta pantalla le permite ver la revisión del hardware y el número de serie del sistema y ajustar la dirección de IP.

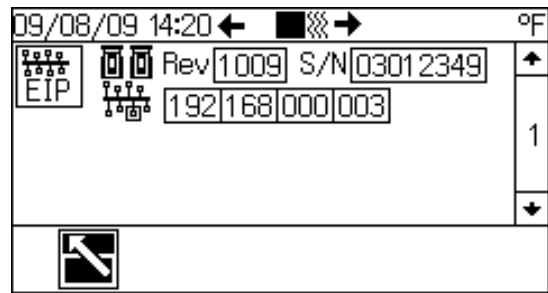





FIG. 21: Pantalla de bus de campo Ethernet/IP 1

Parámetro	Intervalo
Rev. de hardware 	Solo lectura
Nro. de serie del sistema S/N 	Solo lectura
Dirección IP 	Requerido en la instalación

Pantalla 2

Esta pantalla le permite cambiar los ajustes para DHCP, máscara de subred, puerta de enlace, DNS 1 y DNS 2.

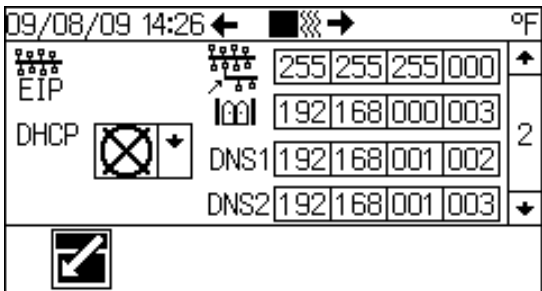


FIG. 22: Pantalla de bus de campo Ethernet/IP 2

Pantalla 3

Esta pantalla lista la información de identificación para el mapa de datos que ha sido cargado en el CGM.

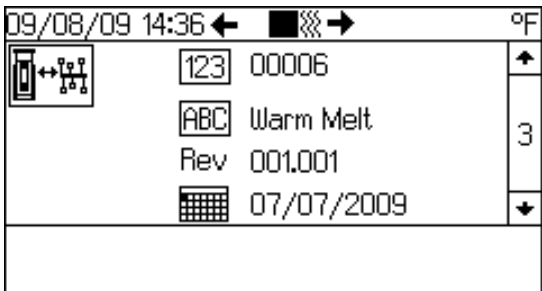


FIG. 23: Pantalla de bus de campo Ethernet/IP 3

Parámetro	Intervalo
DHCP	Sí <input checked="" type="checkbox"/> o No <input type="checkbox"/>
Máscara de subred	Ajuste como sea necesario
Puerta de enlace	Ajuste como sea necesario
DNS 1	Ajuste como sea necesario
DNS 2	Ajuste como sea necesario

Datos internos disponibles

Los siguientes datos internos de este sistema basado en la Graco Control Architecture (Arquitectura de control de Graco) se pueden ser visualizados y modificados por su de bus de campo maestro. Vea la Tabla 1 en la página 17 para las unidades de caudal del sistema.

Sistema de suministro en tándem

Nombre	Orden en la E/S	Solo entrada (I) Entrada/Salida (I/O)	Recuento de bytes	Tipo de datos
Sistema listo	1	I	1	BOOL
Advertencia del sistema	2	I	1	BOOL
Alarma del sistema	3	I	1	BOOL
Sistema en proceso	4	I	1	BOOL
Caudal del sistema	5	I	4	UDINT
Unidades de caudal del sistema	6	I/O	1	USINT
Controles de habilitar/deshabilitar el sistema de la interfaz del usuario	7	I/O	1	BOOL
Ariete activo del sistema	8	I/O	1	BOOL
Bidón del sistema con nivel bajo	9	I	1	BOOL
Bidón del sistema vacío	10	I	1	BOOL
Activar el sistema	11	I/O	1	BOOL
Modo de sistema en tándem	12	I/O	1	USINT
Cebado del sistema no activo	13	I/O	1	BOOL
Recirculación del sistema	14	I/O	1	BOOL
Despresurización del sistema	15	I/O	1	BOOL
Revisión mayor del ariete A	16	I	1	USINT
Revisión menor del ariete A	17	I	1	USINT
Revisión de la versión/compilación del ariete A	18	I	1	USINT
Estado del ariete A	19	I	1	USINT
Advertencias del ariete A	20	I	4	UDINT
Alarmas del ariete A	21	I	4	UDINT
Advertencias de intercambio de bidón del ariete A	22	I	4	UDINT
Alarmas de intercambio de bidón del ariete A	23	I	4	UDINT
Ariete A no cebado	24	I	1	BOOL
Bidón del ariete A con nivel bajo	25	I	1	BOOL
Bidón del ariete A vacío	26	I	1	BOOL
Volumen remanente del bidón del ariete A	27	I	4	UDINT
Caudal del ariete A	28	I	4	UDINT
Régimen de ciclos del ariete A	29	I	4	UDINT
Tiempo de cebado remante del ariete A	30	I	4	UDINT
Totalizador acumulador del ariete A	31	I	4	UDINT
Totalizador de trabajo del ariete A	32	I	4	UDINT
Recuento de mantenimiento del ariete A	33	I	4	UDINT
Diferencia de presión del monitor de filtro del ariete A	34	I	4	UDINT
Revisión mayor del ariete B	35	I	1	USINT
Revisión menor del ariete B	36	I	1	USINT

Nombre	Orden en la E/S	Solo entrada (I) Entrada/Salida (I/O)	Recuento de bytes	Tipo de datos
Versión/compilación del ariete B	37	I	1	USINT
Estado del ariete B	38	I	1	USINT
Advertencias del ariete B	39	I	4	UDINT
Alarmas del ariete B	40	I	4	UDINT
Advertencias de intercambio de bidón del ariete B	41	I	4	UDINT
Alarmas de intercambio de bidón del ariete B	42	I	4	UDINT
Ariete B no cebado	43	I	1	BOOL
Bidón del ariete B con nivel bajo	44	I	1	BOOL
Bidón del ariete B vacío	45	I	1	BOOL
Volumen remanente del bidón del ariete B	46	I	4	UDINT
Caudal del ariete B	47	I	4	UDINT
Régimen de ciclos del ariete B	48	I	4	UDINT
Tiempo de cebado remanente del ariete B	49	I	4	UDINT
Totalizador acumulador del ariete B	50	I	4	UDINT
Totalizador de trabajo del ariete B	51	I	4	UDINT
Recuento de mantenimiento del ariete B	52	I	4	UDINT
Diferencia de presión del monitor de filtro del ariete B	53	I	4	UDINT

Sistema de suministro de material fundido tibio

Nombre	Entradas de bytes del bus de campo PB	Salidas de bytes del bus de campo PB	Entradas de bytes del bus de campo PN	Salidas de bytes del bus de campo PN	Entradas de bytes del bus de campo CIP y PN	Salidas de bytes del bus de campo CIP y PN	Recuento de bytes	Tipo de datos
Sistema listo	1		1		0		1	bool
Advertencia del sistema	2		2		1		1	bool
Alarma del sistema	3		3		2		1	bool
Sistema en proceso	4		4		3		1	bool
Caudal del sistema	5 - 8		5 - 8		4 - 7		4	uint32
Unidades de caudal del sistema	9	1	x	10	8	0	1	uint8
Controles de habilitar/deshabilitar el sistema de la interfaz del usuario	10	2	x	11	9	1	1	bool
Ariete activo del sistema	11	3	9	1	10	2	1	bool
Bidón del sistema con nivel bajo	12		10		11		1	bool
Bidón del sistema vacío	13		11		12		1	bool
Activar el sistema	14	4	12	2	13	3	1	bool
Modo de sistema en tándem	15	5	13	3	14	4	1	uint8
Cebado del sistema no activo	16	6	14	4	15	5	1	bool
Recirculación del sistema	17	7	15	5	16	6	1	bool
Despresurización del sistema	18	8	16	6	17	7	1	bool
Revisión mayor del ariete A	x		x		18		1	uint8
Revisión menor del ariete A	x		x		19		1	uint8
Revisión de la versión/compilación del ariete A	x		x		20		1	uint8
Estado del ariete A	19		17		21		1	uint8
Advertencias del ariete A	20 - 23		18 - 21		22 - 25		4	uint32
Alarmas del ariete A	24 - 27		22 - 25		26 - 29		4	uint32
Advertencias de intercambio de bidón del ariete A	x		x		30 - 33		4	uint32
Alarmas de intercambio de bidón del ariete A	28 - 31		26 - 29		34 - 37		4	uint32
Ariete A no cebado	32		30		38		1	bool
Bidón del ariete A con nivel bajo	x		x		39		1	bool
Bidón del ariete A vacío	x		x		40		1	bool
Volumen remanente del bidón del ariete A	33 - 36		31 - 34		41 - 44		4	uint32
Caudal del ariete A	x		x		45 - 48		4	uint32
Régimen de ciclos del ariete A	x		x		49 - 52		4	uint32
Tiempo de cebado remante del ariete A	37 - 40		35 - 38		53 - 56		4	uint32
Totalizador acumulador del ariete A	x		x		57 - 60		4	uint32
Totalizador de trabajo del ariete A	x		x		61 - 64		4	uint32
Recuento de mantenimiento del ariete A	x		x		65 - 68		4	uint32
Diferencia de presión del monitor de filtro del ariete A	41 - 44		39 - 42		69 - 72		4	uint32

Nombre	Entradas de bytes del bus de campo PB	Salidas de bytes del bus de campo PB	Entradas de bytes del bus de campo PN	Salidas de bytes del bus de campo PN	Entradas de bytes del bus de campo CIP y PN	Salidas de bytes del bus de campo CIP y PN	Recuento de bytes	Tipo de datos
Revisión mayor del ariete B	x		x		73		1	uint8
Revisión menor del ariete B	x		x		74		1	uint8
Revisión de versión/compilación del ariete B	x		x		75		1	uint8
Estado del ariete B	45		43		76		1	uint8
Advertencias del ariete B	46 - 49		44 - 47		77 - 80		4	uint32
Alarmas del ariete B	50 - 53		48 - 51		81 - 84		4	uint32
Advertencias de intercambio de bidón del ariete B	x		x		85 - 88		4	uint32
Alarmas de intercambio de bidón del ariete B	54 - 57		52 - 55		89 - 92		4	uint32
Ariete B no cebado	58		56		93		1	bool
Bidón del ariete B con nivel bajo	x		x		94		1	bool
Bidón del ariete B vacío	x		x		95		1	bool
Volumen remanente del bidón del ariete B	59 - 62		57 - 60		96 - 99		4	uint32
Caudal del ariete B	x		x		100 - 103		4	uint32
Régimen de ciclos del ariete B	x		x		104 - 107		4	uint32
Tiempo de cebado remante del ariete B	63 - 66		61 - 64		108 - 111		4	uint32
Totalizador acumulador del ariete B	x		x		112 - 115		4	uint32
Totalizador de trabajo del ariete B	x		x		116 - 119		4	uint32
Recuento de mantenimiento del ariete B	x		x		120 - 123		4	uint32
Diferencia de presión del monitor de filtro del ariete B	x		x		124 - 127		4	uint32
Punto de ajuste de ZONA A1	67 - 68	9 - 10	x	12 - 13	128 - 129	8 - 9	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA A2	69 - 70	11 - 12	x	14 - 15	130 - 131	10 - 11	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA A3	71 - 72	13 - 14	x	16 - 17	132 - 133	12 - 13	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA A4	73 - 74	15 - 16	x	18 - 19	134 - 135	14 - 15	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA A5	75 - 76	17 - 18	x	20 - 21	136 - 137	16 - 17	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA A6	77 - 78	19 - 20	x	22 - 23	138 - 139	18 - 19	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B1	79 - 80	21 - 22	x	24 - 25	140 - 141	20 - 21	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B2	81 - 82	23 - 24	x	26 - 27	142 - 143	22 - 23	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B3	83 - 84	25 - 26	x	28 - 29	144 - 145	24 - 25	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B4	85 - 86	27 - 28	x	30 - 31	146 - 147	26 - 27	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B5	87 - 88	29 - 30	x	32 - 33	148 - 149	28 - 29	2	uint16
Punto de ajuste de ZONA B6	89 - 90	31 - 32	x	34 - 35	150 - 151	30 - 31	2	uint16
ZONA A1 - Habilitar B6	91 - 92	33 - 34	65 - 66	7 - 8	152 - 153	32 - 33	2	uint16
ZONA A1 - Activar B6	93	35	67	9	154	34	1	uint8
Temperatura ZONA A1	94 - 95		68 - 69		155 - 156		2	uint16
Temperatura ZONA A2	96 - 97		70 - 71		157 - 158		2	uint16
Temperatura ZONA A3	98 - 99		72 - 73		159 - 160		2	uint16
Temperatura ZONA A4	100 - 101		74 - 75		161 - 162		2	uint16
Temperatura ZONA A5	102 - 103		76 - 77		163 - 164		2	uint16
Temperatura ZONA A6	104 - 105		78 - 79		165 - 166		2	uint16
Temperatura ZONA B1	106 - 107		80 - 81		167 - 168		2	uint16
Temperatura ZONA B2	108 - 109		82 - 83		169 - 170		2	uint16

Nombre	Entradas de bytes del bus de campo PB	Salidas de bytes del bus de campo PB	Entradas de bytes del bus de campo PN	Salidas de bytes del bus de campo PN	Entradas de bytes del bus de campo CIP y PN	Salidas de bytes del bus de campo CIP y PN	Recuento de bytes	Tipo de datos
Temperatura ZONA B3	110 - 111		84 - 85		171 - 172		2	uint16
Temperatura ZONA B4	112 - 113		86 - 87		173 - 174		2	uint16
Temperatura ZONA B5	114 - 115		88 - 89		175 - 176		2	uint16
Temperatura ZONA B6	116 - 117		90 - 91		177 - 178		2	uint16
Alarmas ZONA A1	x		x		179 - 182		4	uint32
Alarmas ZONA A2	x		x		183 - 186		4	uint32
Alarmas ZONA A3	x		x		187 - 190		4	uint32
Alarmas ZONA A4	x		x		191 - 194		4	uint32
Alarmas ZONA A5	x		x		195 - 198		4	uint32
Alarmas ZONA A6	x		x		199 - 202		4	uint32
Alarmas ZONA B1	x		x		203 - 206		4	uint32
Alarmas ZONA B2	x		x		207 - 210		4	uint32
Alarmas ZONA B3	x		x		211 - 214		4	uint32
Alarmas ZONA B4	x		x		215 - 218		4	uint32
Alarmas ZONA B5	x		x		219 - 222		4	uint32
Alarmas ZONA B6	x		x		223 - 226		4	uint32

NOTA: Los siguientes archivos de configuración de la red del sistema están disponibles en www.graco.com

- Archivo EDS: redes de bus de campo DeviceNet/Ethernet/IP
- Archivo GSD: redes de bus de campo PROFIBUS
- GSDML: redes del bus de campo PROFINET

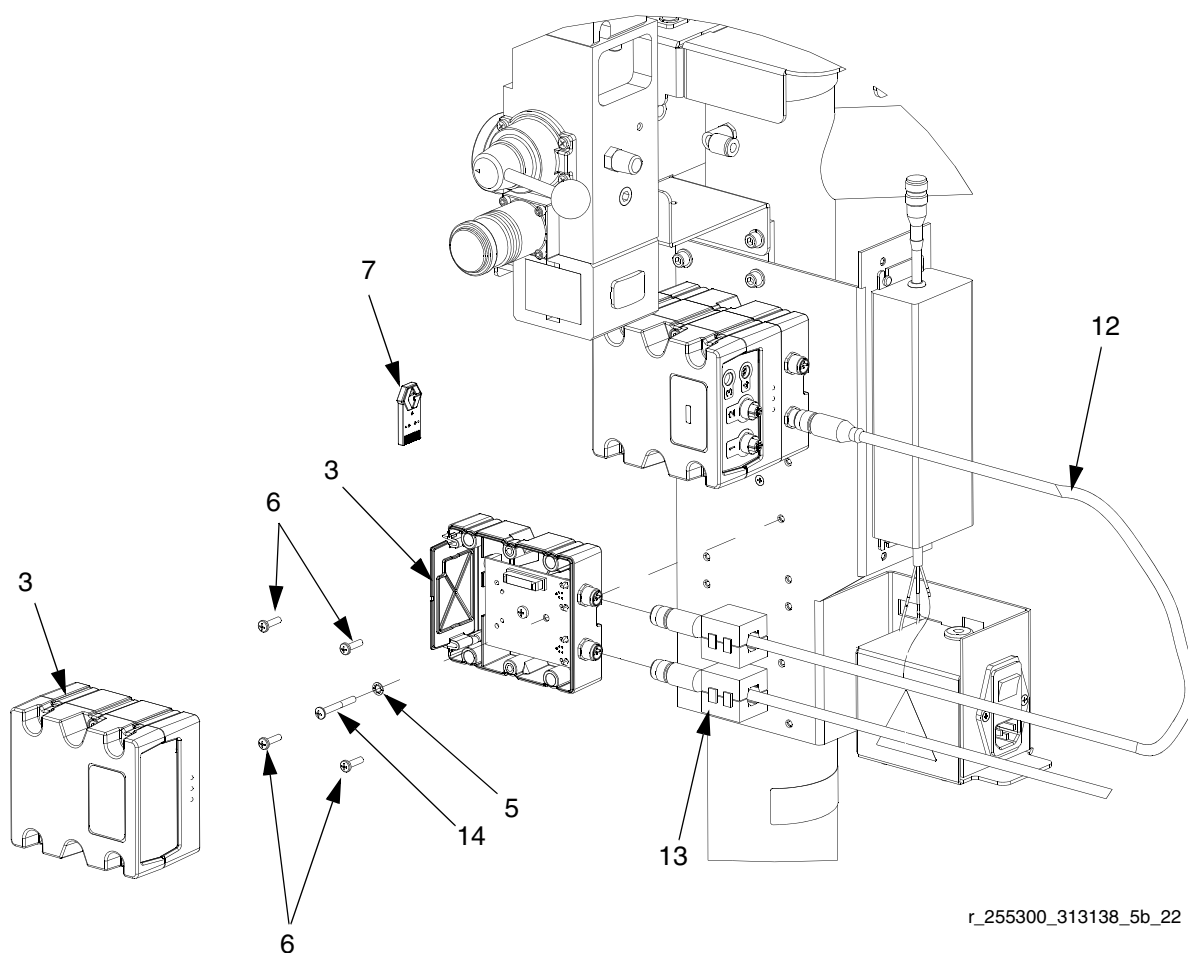
Tabla 1: Unidades de caudal del sistema

Valor	Unidades
0	cycles/min. (ciclos/min.)
1	gal./min. (EE.UU.)
2	gal./min. (Reino Unido)
3	oz./min. (EE.UU.)
4	oz./min. (Reino Unido)
5	liters/min. (l/min.)

Piezas

Modelo CGK010

Ariete A



r_255300_313138_5b_22

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
3*	CGMxx0	MÓDULO, CGM	1
5	157021	ARANDELA	1
6	114417	TORNILLO, autorroscante, cabeza troncocónica	4
7		TOKEN, mapa	1
	15V525	Para sistema de suministro en tándem	
	16A932	Para sistema de suministro de material fundido tibio	
12	121000	CABLE, CAN, hembra/ hembra 0.5 m	1
13	121901	SUPRESOR, caja envolvente a presión, ferrita	3
14	121070	TORNILLO, de máquina Nro. 8-32 x 1 3/8 pulg.	1

* No incluido en el kit. Vea en el manual del Módulo de puerta de enlace de comunicaciones la lista de piezas del CGM.

[illegible]

Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todos los equipos a los que se hace referencia en este documento que han sido manufacturados por Graco y que portan su nombre están libres de cualquier defecto de materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original para su uso. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco y durante un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que es defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier falla de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución prepagada del equipo supuestamente defectuoso a un distribuidor Graco para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará gratuitamente todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o en la mano de obra, se harán reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, mano de obra y transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía serán según los términos estipulados anteriormente. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, pero sin limitarse a ello, daños accesorios o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida accesoria o emergente). Cualquier acción por incumplimiento de la garantía debe presentarse dentro de los dos (2) años posteriores a la fecha de venta.

GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO. Estos artículos vendidos pero no manufacturados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, manguera, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, accesorios, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos al mismo tiempo, ya sea por un incumplimiento de contrato como por un incumplimiento de garantía, negligencia de Graco o por cualquier otro motivo.

Información sobre Graco

Para consultar la última información acerca de productos Graco, visite www.graco.com.

PARA HACER UN PEDIDO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame para identificar el distribuidor más cercano.

Tel.: 612-623-6921 **o el número gratuito:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

PARA EFETUAR ENCOMENDAS OU PARA ASSISTÊNCIA TÉCNICA, contate o seu distribuidor da Graco.

POUR PLACER UNE COMMANDE OU DEMANDER DU SERVICE, contactez votre distributeur Graco.

PARA REMITIR UN PEDIDO O SOLICITAR SERVICIO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco.

Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación.

Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 313138

Oficinas centrales de Graco: Minneapolis

Oficinas internacionales: Bélgica, China, Corea, Japón

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Copyright 2008, Graco Inc. está registrada conforme a ISO 9001

www.graco.com

Revisado 11/2010